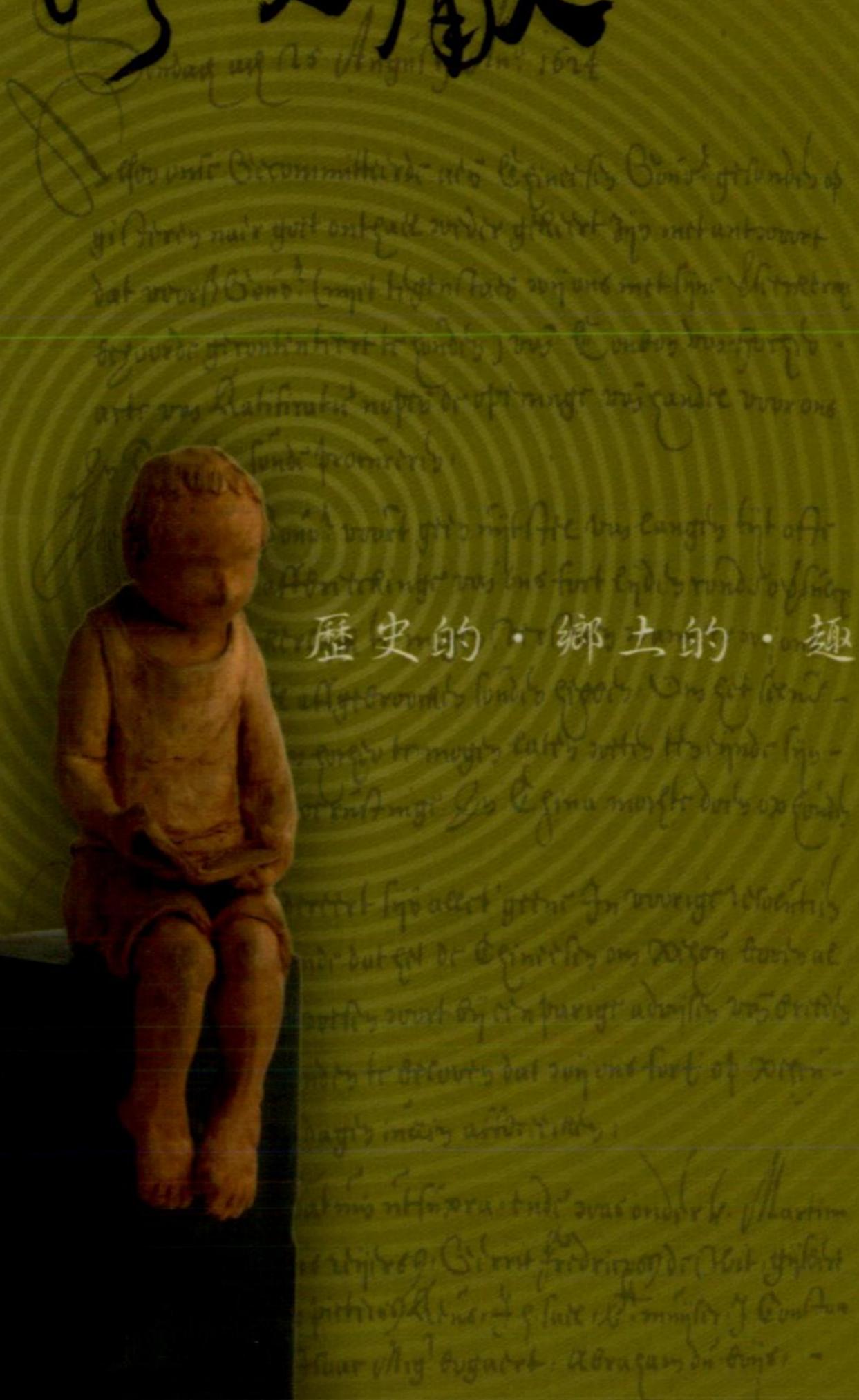


# 臺灣文獻

別冊 3

3



歷史的 · 鄉土的 · 趣味的

國史館臺灣文獻館 編印  
中華民國91.12.31出版

- 1 垃圾桶也可以很異類 文 / 林金田
- 5 魂斷草嶺潭 文 / 沈文台
- 10 濁水溪的橋 文 / 洪長源
- 16 太保市「水虞厝」—牛將軍廟 文 / 李展平
- 20 北門、烏腳病流行的共同記憶 文 / 陳益裕
- 26 具歷史意義的田徑盛會—自由中國軍民外僑聯合運動會 文 / 胡文雄
- 30 芮老如是云 文 / 張致遠
- 35 尋訪龜崙頂社 文 / 吳智慶
- 39 來自錫蘭的彰化花壇世家族譜 文 / 簡秀昭
- 46 談乙未年八卦山之役 文 / 陳文添
- 51 南湖遺蹟存風雅 文 / 何培夫
- 56 喜上眉梢筷子籠 文 / 俞惠鈞
- 58 富貴平安玻璃瓶 文 / 俞惠鈞
- 60 舊台幣的故事 文 / 劉政杰

# 垃圾桶也可以很異類

撰文 / 林金田

同樣一件事物，如經構思、創意並注入一些人文和當地特色則有不同的意義和內涵。以在地人生產具有當地特色，且能凸顯本土色彩的東西，應是文化人時常堅守的理念。基於此，四個手

拉胚不一樣的垃圾桶在集思廣益下被試驗產生。儘管不如原想像中的理想，但畢竟是寓有在地人精神的創作。

臺灣文獻館所屬的史蹟大樓、文物大樓自九十一年一月一日改隸國史館後，蒞



▲別創風格的垃圾桶放置園區室外一景（蔣美貞攝影，下同）



館參觀人潮與日俱增，而園區垃圾量也隨之增加。原設在館外的垃圾桶，一直使用克難式的塑膠桶，對宣揚歷史文化的園區而言，則極不搭調。

承辦同仁為解決這個問題，曾至故宮、歷史博物館、科博館蒐集相關資訊，本來考慮因設在戶外要有耐久性，簽報以鑄鐵材質較不易被破壞，但是本館的文物大樓既然典藏展示台灣常民文物，何不用在地的南投燒來展現？何況南投燒遠近馳名！

在方向確定後就開始著手尋找，希望由在地師傅製造在地的南投陶。後經鳳鳴國中白皓東組長介紹，找到南投手拉胚老師傅—曾樹枝先生，他已經六十七歲，是南投縣碩果僅存可以製作手

拉胚大型缸甕的老師傅。

為執行這項工作，七月一日劉館長在林副館長陪同下，第一次拜會曾樹枝先生，交換一些構想意見，主要還是希望由當地人做出具有當地特色的南投陶。由於長青陶藝工作坊的瓦斯窯太小，必須借助大窯，如此則要克服搬運四個大甕的種種困難，真是不簡單。在曾師傅製造過程中，我們前後四次到工作坊關注。

當粗胚完成後，為求美感，以增加其附加價值，研擬加上藝術家的題字或篆



▲放置館內一角

刻，適巧白組長的篆刻師傅——小魚老師，其書法撲拙厚實，蒼勁有力，適合題在土甕上，白組長亦表示願意抽出時間幫忙烙刻。一向謙沖的小魚老師寄來墨寶時提到：「國史館臺灣文獻館寫得中規中矩，應不只垃圾桶，別的地方也可用」，誠

然，我們將會善用這些名家字。

鑄刻後，在送窯燒前的上釉藥，是成敗的最大關鍵，但我們沒經驗，經與老師傅研商，敲定四個底色為：鐵紅、橄欖綠，灰色及土黃，配合底部二條索線不同的變化，力求表現傳統與



▲驗收成品



▲入窯之前情形



▲驗收成品

現代的整體美感。構想雖好，但能不能燒出想像中的南投陶，就不得而知。

八月二十九日被告知四個垃圾桶已經出窯了，一行人在劉館長的帶領下，懷著既期待又怕失望的複雜心情，前往長青陶藝工作室。當大夥兒看到四個碩大無比的垃圾桶出現在眼前時，個個表情不一，卻都有驚艷之歎。有人說底色還好，題字亦清晰高雅，惟甕口的顏色不甚調和。有人說，顏色滿活潑、鮮豔；有人說，如果整體色彩再調和一點較不會

突兀；有人則怪當初沒與老師傅談甕口上緣的顏色。在場又有一位藝術家向老師傅打趣說：「這是融合現代與傳統的南投燒。」總的來說，雖與原來構想有一點差距，但畢竟是在地人做出在地特色的南投陶，很異類，很可愛，也很實用，不是嗎？

（編按：《臺灣文獻別冊》創刊號〈古文書說話·草鞋墩無解〉一文附圖「草鞋墩土名出現於古文書」係由梁志忠先生提供，特此誌謝。）

# 魂斷草嶺潭

撰文 / 沈文台

嘉義縣梅山公園大門入口不遠處，有一座「草嶺兵工殉難紀念碑」。這座碑碣，是為了紀念民國四十年五月間，在雲嘉山區協助民眾修築坵方道路，不料因連日豪雨造成草嶺潭堰堤潰決，在滔天洪水中罹難犧牲的七十四位國軍官兵而建造。

不過，政府相關單位當年在興建紀念碑的時候，並未將殉難事件的緣由始末銘誌於碑文內，導致日後市面坊間有許多介紹風景旅遊的書刊雜誌，大多將這座碑石的由來，說成是為了紀念興建「草嶺水庫」殉難的兵工而建造。長久以來不斷以訛傳訛的結果，使得這一段



▲民國四十年最早豎立的墓道落成紀念碑，目前已拆除改建。

早已湮沒在歲月軌跡中的陳年往事，能夠了解來龍去脈與事實真相的人，如今已寥寥無幾了。



位於嘉義縣梅山鄉與雲林縣古坑鄉之間的草嶺潭，原先的名稱叫做「梅嶺」。民國三十年冬季，一場歷年來少見的「嘉南大地震」，使得雲嘉南一帶地裂山拔，數以百計房屋傾圮倒塌，到處斷垣殘壁、滿目瘡痍。然而，這場大地震卻也鬼斧神工般的將梅嶺附近的山谷，躍淪成為一處天然的深潭。

當時，治理台灣的日本人對這座面積大小與日月潭、珊瑚潭不相上下的深潭極為重視，除了將它命名為「草嶺潭」外，還在下游興建水壩堰堤，俾便水利灌溉與發電之用。

台灣光復後，政府鑑於位處亞熱地帶台灣本島，每年平均二千五百多公厘的豐沛雨量，對農業生產與工業發展助益甚大；但密集遍佈

全省各地的河川溪流，卻也往往因川短流急、地質脆弱及雨量分配不均等地理環境的影響，多半成為乾旱動輒見底，洪漲則氾濫成災。因此，致力推展水利建設，也就成為本省一個相當重要的課題。

起初，政府原本打算將過去在大陸未能付諸實現的「楊域安籌建計劃」，移轉到本省來實施。所謂「楊域安計劃」，也就是利用一條主要的河川，由上游至下游同時建造多座水壩，來求取河域內的長治久安。不過，由於本省河川大多屬於川短流急的型態，無法用來興建水壩；政府只好退而求其次，將日據時代日本人所遺留下來的一些單目標功能水庫，擴建為同時兼具灌溉、工業、給水、發電、防洪……

等多項用途的水庫。

當時，被列入「楊域安計劃」亟待擴建的對象，包括日月潭、烏山頭、尖山埤、草嶺潭等近十座水庫。位在雲嘉兩縣交界的草嶺潭，由於不堪經年累月風雨侵襲，非但水蝕石化，甚至連堰堤壩身都已日漸傾圮，隨時都可能有潰決之虞，修建更是迫在眉睫。

為使草嶺潭水庫的興建工程能夠早日順利進行，政府於民國三十九年夏季間，指派陸軍第七十五軍十六師工兵營，先行負責闢建太平

至草嶺間的「太草公路」。在全營官兵胼手胝足全力以赴下，歷時兩個月又二十七天，旋即大功告成。

工兵營官兵結束「太草公路」闢建工程，返回防務駐地不久，地方各界又懇切要求軍方協助修築附近一條坍方的道路。翌年四月下旬，軍方調派工兵營第一連一個排、第三連兩個排，官兵總共一百三十人，由連長李柏春、副連長童清心負責率領指揮，再度到草嶺潭來為民眾修築道路。

五月十四日清晨，草嶺



▲紀念碑前的拱門牌樓，門眉上題著「壯烈永昭」。



▲這座紀念碑四面均題署追悼，在國內並不多見。



潭山區一帶開始下起傾盆豪雨，一百多名官兵原本以為驟雨很快就會過去，不料這場豪雨竟然持續連下五天，到了五月十八日深夜，激增暴漲的雨水，使得早已水蝕石化的草嶺潭堰堤，在無法承荷的情況下，霎時片刻間壩圯石傾，超過一億立方公

尺的洪水一瀉而下，官兵們駐紮的營地在瞬息間已被夷為一片洶湧澤國。七十四名未能來得及逃避的官兵，全部葬身於洪濤巨浪中。

這場不幸慘劇發生後，不僅引起舉國上下大為震驚，雲嘉地區各界對殉難官兵更是哀痛悲悼不已。為了





弔念這些壯烈死難的國軍官兵英靈，政府特別選擇在風光明媚的梅山公園內，為他們建造了一座墓道，並且豎立碑碣以示永恆追思。

由於這七十四位官兵殉難的地點，位於雲嘉兩縣交界之處，紀念碑上除了正面由陸軍第七十五軍軍長葉成

題署的碑字外，背面並由工兵營長撰書的「功垂不朽」，南北兩面也分別由當時嘉義縣長林金生、雲林縣長吳景徽分別題署「功在利民」、「浩氣長存」。這種四面題字，與眾不同的紀念碑，在國內其他地方可能並不多見。

我第... 功垂不朽... 功在利民... 浩氣長存... 功垂不朽... 功在利民... 浩氣長存...



▲事隔三十餘年改建時才豎立詳述殉難經過的碑石。



# 濁水溪的橋

撰文 / 洪長源

濁水溪是一條大河，在沒有橋的年代以前，凶險難渡，因此多少冤魂成波臣，淒酸哀怨的故事流傳在民間，如鬼魂為了找替身，化作美麗少女等在河邊，央人背他過河，好心人卻反成下一個波臣，聞之讓人鼻酸，真是「橫江欲渡風波惡，一水牽愁萬里長」。

慢慢的人們為了溝通兩岸，在河上架起了橋樑，竹橋、木橋簡便卻是易毀，吊

橋也只能在河面較窄之處架設，且功能有限，所以水深水寬時只有藉著竹筏擺渡。像名間與竹山社寮之間，光緒年間有董郁文在此捐銀倡議設立「永濟義渡」，協助商旅渡河，並在紫南宮旁立碑紀念，如今成為竹山社寮重要的鄉土文化。

後來因社會進步，基於經濟建設與交通需要而建立起一座座的橋樑，在濁水溪全長一百八十六公里中，總



▲中二高濁水溪橋

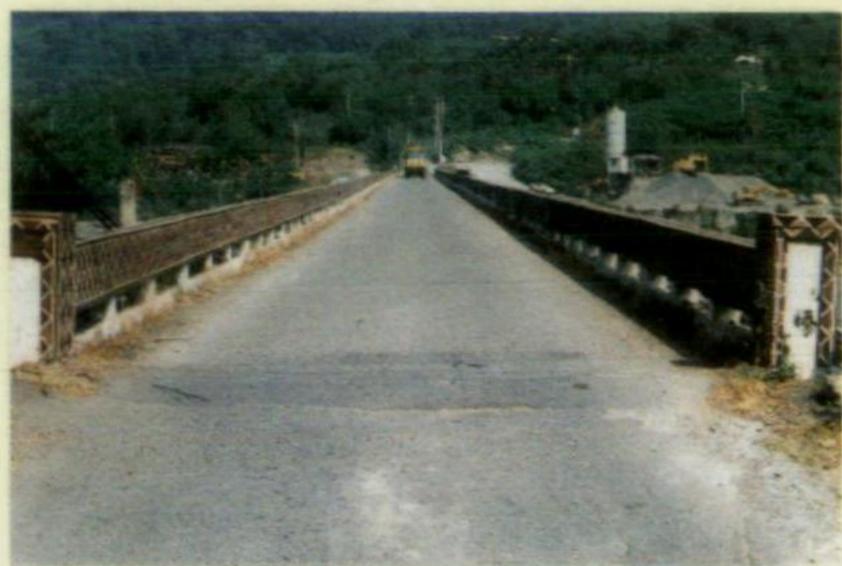


▲孫海橋

共建有三十二座橋樑，由上游往下數是靜觀橋、雲龍橋、太魯灣橋、萬大橋、濁水溪橋、親愛橋、松林橋、法治橋、思源橋、武界橋、孫海橋、黑黑谷吊橋、雙龍吊橋、雙龍橋、寶石橋、靜和橋、龍神橋、永興吊橋、永興橋、玉峰橋、集鹿大橋、集集橋、名竹大橋、中二高濁水溪橋、鐵路濁水溪橋、彰雲大橋、中沙大橋、溪州大橋、西螺大橋、高鐵大橋（興建中）、自強大橋、西濱大橋。

集鹿大橋是斜張式建築

，相當有特色，原定八十七年通車，因故延宕至最近才開放小車通行；中二高大橋於今年五月與南投至斗六段同時通車。另外法治橋、思源橋、黑黑谷吊橋、永興吊橋四座是吊橋，只能通行人與機車；本來集集橋、寶石橋、雙龍橋、孫海橋、武界橋、雲龍橋也都只是吊橋，當水泥橋取代吊橋之後，那吊橋頭就矗立在水泥橋邊，任憑風雨摧殘，向過往的人車訴說歲月的故事，只是少有人會去注意與傾聽吧了！



▲雙龍橋（已在90年桃芝颱風中沖毀）



▲橋墩裸露成危橋的自強大橋



同樣是橋、為何有些稱之為「大」，有些就沒有呢？原來濁水溪到了下游，河面寬廣，所興建的橋才稱之為「大」。然而集集橋雖位在玉峰大橋與集鹿大橋之下游，因此地是集集大山尾稜伸入濁水溪河床之處，使得該處河寬驟減至只有約四百公尺，集集橋也是同等長而已，而玉峰大橋與集鹿大橋都超過一千公尺。集集欄河堰也是建設在這裡，可以穩定的供應下游農業、工業用水。

為橋命名有將橋之兩岸的地名各取一字組合起來，

如集鹿、彰雲、名竹，早期的橋樑大多以這種方式命名；或是直接以當地地名為之，如溪州、西螺、集集、玉峰、黑黑谷、雙龍、武界、松林、親愛、太魯灣、靜觀…，其中溪州與西螺兩座大橋的兩端都是彰化縣的溪州鄉與雲林縣的西螺鎮，民國四十一年首座濁水溪大橋完成，取名為「西螺」，雖然溪州人有意見，但那時民風保守，所以沒有抗爭事件發生，民國八十二年新建大橋以取代西螺大橋之功能，為平衡兩鄉的需求，故新橋取名「溪州」。



▲通往奧萬大必經的濁水溪橋

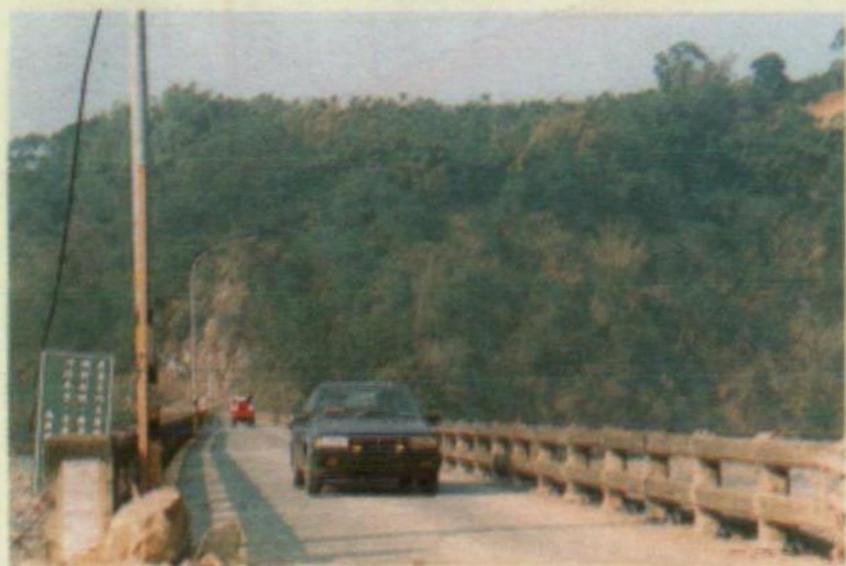


▲最上游的一座橋 - 靜觀橋

其他比較特殊的是：龍神橋因南端山壁上有一個洞，人們稱之為「龍神洞」，故將洞名與橋名合一；孫海橋因是木業巨子孫海為砍伐丹大林區的木材而出資建造的，故以其人名為橋名；中沙大橋是向沙烏地阿拉伯貸款建造的，為感謝其盟邦之誼，故名；自強大橋完成於民國六十九年，那時因中美斷交不久，全民沸騰在一片自立自強之聲中，故連橋名都要「自強」；西濱大橋是濁水溪最下游、也是最長的一座大橋，全長約三千公尺，建橋之時，大城

鄉民主張名為「大麥大橋」，麥寮鄉民則主張名為「麥城大橋」，時擔任省主席的連戰，為平息兩鄉的爭議，命名為「西濱大橋」。另外縱貫線鐵路經過濁水溪的唯一一座橋，以及霧社通往奧萬大的橋樑，及中二高行水橋就直接以溪名為橋名。

太魯灣橋是在霧社通往廬山之中途，正位台十四線公路八十四公里處下方，也是前往春陽瀑布所必經，橋下是人們戲水烤肉的好地方，因為那個地方的原住民語言就叫「太魯灣」，故名。



▲舊永興橋（90年桃芝颱風中被沖毀）



▲新永興橋（桃芝颱風後重建）



雲龍橋是霧社通往廬山溫泉必經之地，紅色半圓形的拱橋，極為美麗的跨在濁水溪上，橋面距溪底約有八十公尺。日治時代是一座「斯克鐵橋」，因為該橋是連接泰雅族斯克社與坡雅倫社兩處聚落，故名。霧社事件發生時，「莫那魯道」為阻絕日軍追趕，於是砍斷鐵橋，然後退守至「馬赫坡

窟」。台灣光復後，政府重建一座吊橋，僅可供小車通行，但廬山是著名的溫泉風景區，來往車輛多，吊橋無法負荷日漸增多的車輛，所以民國七十四年再建今之鋼拱橋，以利民眾前往廬山休閒旅遊，及平和、平靜、靜觀地區原住民的出入。因為這裡是抗日聖地，所以就用抗日名將「龍雲」之名作為



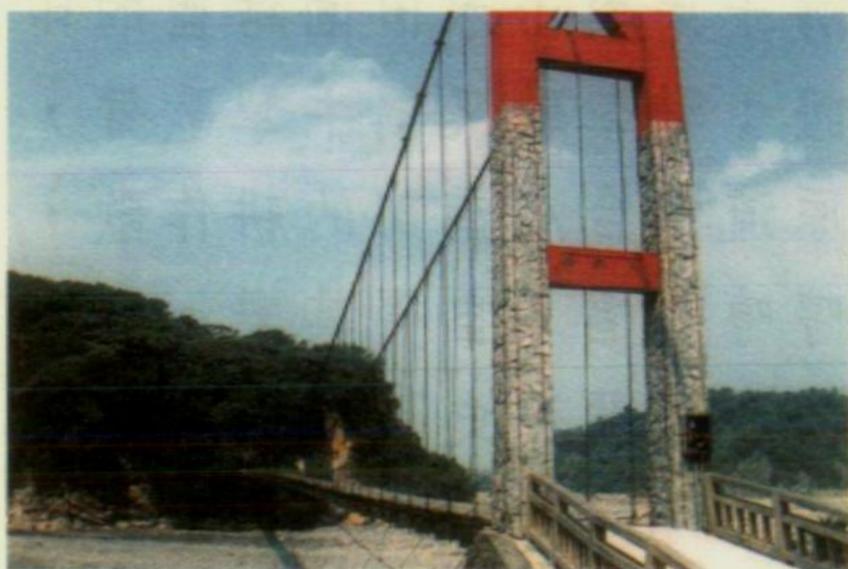
橋名；然因「龍雲」後來投共，就將他的姓名顛倒過來寫，變成「雲龍」。由於「雲龍」已不是當初的抗日名將「龍雲」了，所以近來當地原住民建議將該橋恢復其母語「斯克橋」。

永興橋與雙龍吊橋、雙龍橋在九十年的桃芝颱風中被沖毀，永興橋因屬交通要道，所以已重建完成，重建的永興橋比原來的更寬、更美麗；雙龍吊橋、雙龍橋只有信義鄉雙龍部落進出之要道，重建無期。原先雙龍部落都是由雙龍橋假地利村接台十六線到水里，如今必須循濁水溪南岸的臨時替代道路到洽波石，再過寶石橋到水里鄉民和村接台十六線到水里，相當不便。

走過了濁水溪的每一座橋，愛山愛水愛土地之心也

更重了，緬懷古早的擺渡歲月，到吊橋一座座的功成身退，取代的是堅固耐重的鋼筋水泥橋，並且兼具美觀與鄉土特色。然而卻也因交通方便，重機械開上山，山坡地被濫墾，河川砂石被濫採，生態被破壞，環境被污染，多少令人感傷。

橋是溝通兩岸之用，也是社會進步的象徵，讓人們更密切的往來，增進彼此的認識與關懷，同時也是為求土地的生生不息，而不是一昧的破壞榨取，所以我們應當愛惜大地河川，讓濁水溪因有這麼多橋而驕傲。



▲永興吊橋



# 太保市「水虞厝」— 牛將軍廟

攝影·文 / 李展平



▲位於嘉義太保市南新村「水牛將軍廟」牌樓，與恩主公毗鄰。

從民俗唸謠的「駛犁歌」，恆春調「思想起」及楓港調「牛擺尾」開啓台灣早年田野影像，這一幕幕田莊拓墾的駛犁，日頭赤炎炎的赤腳躬耕，穿著「美援」的麵粉袋縫製內褲，曾是台灣子弟與山水田園結盟的印證；駛犁歌又稱牛犁歌舞，原流傳台灣南部的耕作歌，哼唱，自得其樂。每翻開台灣開發史，幾與牛朋友密不可分，有謂「廣求民

瘼，觀納風謠」實為至理之言。

位於嘉義太保市南新村水虞厝「牛將軍廟」係全台唯一祀牛神廟，據傳：明天啓元年（一六二一年）顏思齊率三千眾，登陸笨港（北港）墾拓，因而形成笨港外九庄，先後移入墾民達數萬人。現今太保市北新，為笨港外九庄聚落之一，由鄭成功部將葉覲美率軍民墾荒，興築埤圳引水灌溉。葉大夫為強化墾拓勞力，從福建移入八頭大水牛助耕，軍民合力開闢數百甲荒地，由於該地毗鄰北新聚落，故名「南新」。其中負責耕田水牛之一，由於過度苦勞拖耕，於



倒地後，飼主感念牛隻終生辛勞，將其埋葬大池塘邊，讓牠喜好「水牛翻浴」的習性，到了陰間猶能持續，以消酷熱的太陽。據村民流傳：該水牛安葬後，經常三更半夜跑出來啃食野草、地瓜葉，靠近觀看，卻又消失不見，唯日間巡田時，竟發現農作物無損。以前鄉下常有成群水牛於午后或休息，擁入大池塘泡水偷涼，而在泡水的牛群裡，總多出一頭來，對於這些奇遇，居民咸認：厚葬於池塘邊的水牛得道成神，此神跡傳遍笨港外九庄。後來地理師說，葬牛之地為「金牛靈穴」不可破壞靈穴及池塘，鄉民乃一直保存這一公頃餘的池塘。

目前擔任「牛將軍廟」總務葉光耀說：有一年寒夜，北風大吹，村落有一家

戶失火，火勢很強延燒甚猛，據說陷入萬分火急時，「神牛」還曾沿門挨戶以牛角撞門，讓睡夢中的村民驚醒救火，全村倖免付之一炬。先民感念水牛「生而與人共甘苦，力竭而亡應厚葬」厚葬之地即今「五恩主公廟」現址。村落亦以水牛為名「水虞厝」北邊環流的溪河稱「牛溪」後改名牛稠溪迄今。民國六十七年十二月三日，前總統蔣經國先生，由國策顧問魏景蒙、總統府秘書長蔣彥士、嘉義縣長涂德錡陪同，蒞臨「牛將軍廟」參觀。經國先生穿著灰樸樸夾克，摸著彎曲的水牛角，入鄉隨俗的捧上一杯清水，一束剛割下牧草，祭祀「牛將軍」果位，並指示改建「牛將軍廟」乃由信眾遷建，取名「慧明牛將軍廟



」。而由嘉義縣府規劃興建「牛將軍廟」亦在「金牛靈穴」正中央興建完工，四周闢為公園。

水虞厝出現兩座「牛將軍廟」兩座相距不到一百公尺，由於各具特色，且無香火之爭，遊客可自由欣賞專為牛興建的神祠。葉先生告訴筆者：祭牛神之供品，與祭拜神明不同，不用三牲酒醴，僅以牧草、清水、清香跪拜，但不燒金紙，已傳承三百餘年；看來，水牛也是素食主義者，與先民素樸清貧的生活倒很搭調。說到牛，由於時空巨變，很容易陷入懷舊溫情；水牛是台灣孩子共同記憶，是大地呼喚，是田園的歸泊，是夢裡慰藉。本土藝術家黃土水自東京美校畢業，即以「水牛

之歌」系列創作，自比一生畫業為「牛之步履」同時取寒山詩句「土牛耕石田」自勉，除入選帝展「郊外」其後又有五連作牛之「歸途」及水牛研究的浮雕「水牛群像」黃土水終生為水牛付心血，為沉默苦悶的故土喚出水牛形象。台南下營鄉的顏水龍，以九十五高齡仙逝，這位台灣近代手工藝催生者，於民國五十八年，應北市長高玉樹之邀，設計並製作「劍潭」公園馬賽克壁



▲位於公園內之「牛將軍廟」陳列經國先生與前縣長涂德錡之餵牛喝水圖，左為總務葉光耀。

畫，題「從農業到工業社會」即以大水牛為主軸。舉凡鋤埂、犁土、耙田、播種、古亭笨，皆反映彼時農村生活實況。而音樂家許常惠於民國五十六年七月間，於恆春地區進行民歌採集時，發現陳達。許常惠寫道：從他唱的「牛尾擺」、「四季春」是多麼真實、純樸而感傷。使他領悟：終於找到民族音樂的根。尤以「牛尾擺」唱腔，在陳達唱來低啞中含著淒涼。

猶憶五〇年代，鄉人仍是勞苦的一群，牛更甚。牠們總是居陋室，咬草根，風雨來時，驟雨飛濺牠龐大而遲緩身軀，而俯跪的寧靜，抵過肢體的酸痛麻痺，牠依舊舒柔的貼黑濕的牛棚。牛隻默默，即使病得骨瘦如柴，牛也掙著最後力氣，掛著風沙眼罩（檳榔葉柄剪成）繼續耕耘大地。回看太保市的「牛將軍廟」，雖有濃厚的神蹟與神話，卻是鄉人對牛兄弟永遠的感念啊！



▲「慧明牛將軍廟」採平面建築寬敞明淨，左右各有護國佑民卷畫。



▲另創建之「慧明牛將軍廟」新塑的牧童與大水牛，奉祀青草與鮮果。比較現代感。



# 北門·烏腳病流行的共同記憶

撰文 / 陳益裕

北門，南瀛大地靠海邊的小聚落。是五王爺（南鯤鯓廟）的故鄉，參拜的香客，南來北往會行駛東側的一條外環道路。進入小聚落裡，看見一座「北門嶼基督教會」，一座「基督教芥菜種會·烏腳病免費診所」，聳現在永隆橋畔，都是老建築物，卻有不尋常的歷史意義。

因為，台灣光復後二、三十年，西部沿海一帶流行烏腳病，潰瘍或壞疽，威脅居民健康的「隱形殺手」。就在這裡安置患者，獲得治療。好像透過教會的力量，發揮「大愛」的精神，重視生命，拯救生命，留下一段區域性的醫療史話。

老一輩的人，莫不記憶清楚，早期由於自來水尚未普及，鄉村往往汲取井水食用，會不會因水中含礦物質（尤其是砷）量多，與烏腳病的發生，有所牽扯。病因



▲烏腳病流行的年代已經過去，留下這一座診所成為北門人的共同記憶

確實渾沌不明，後來醫學界認同砷素是一大「嫌犯」，如果沉潛在體內，作用於末梢血管，妨礙血液暢通，導致病變，首先是腳趾局部麻痺、疼痛、終於潰爛、壞疽

……一直惡化，向上蔓延的現象。

在地一位八十二歲的李姓阿伯，便是「見證人」。誰罹患烏腳病，誰就怨嘆自己「歹命」。因為劇痛難耐，常常抱著患處，呼天喚地，不思飲食，夜裡輾轉床第，無法入眠。像他情形比較嚴重，小腿三分之一要踞掉，而裝置義肢。幸好保留一條命，到處有路，他也可以慢慢的走。……

當時烏腳病例被發現，除了北門，附近永華、蚵寮、雙春、溪底寮、三寮灣等漁村農莊，好像就是個「發源地」，引起醫學界人士極度的重視和關切，如台大葉曙、曾文賓、陳拱北、連



▲北門嶼基督教會則是患者精神寄託的場域



倚南……幾位教授，紛紛南下探望個究竟。當然，在地醫師王金河「人在江湖」，更是貼心投入，因為患者就近找他，盡其所能的從事診療……救治……。

無疑的，王金河醫師執業之處，逐漸成為烏腳病備受關注的「焦點」。曾經，有位日本神學大學教授·法蘭克林博士來訪，臨床見狀，不勝錯愕，憐憫之情，也油然而生。遂即轉告基督教芥菜種會在台負責人——美籍牧師孫麗蓮女士，她下鄉來，走一走，看一看，然後彼此意見交集，認定需要住院者，趕緊送往屏東、彰化等地基督教醫院，從開刀截肢……復健裝義肢，全部

免費服務。

後續的動作是，決定在北門規畫具體有效，而且方便的醫療設施。因為病患繼續增加，包括鄰近的學甲、七股、以及嘉義縣境的布袋、新塢、義竹……位處八掌



▲截肢的患者，還是希望有明天！



▲王金河醫師陪同美籍孫麗蓮牧師探望病患

溪下游的地帶，同時是居民生計困難的所在。因此，民國四十九年籌措經費，在王醫師門診處的旁邊，購地建舍，成立這一座「基督教芥菜種會・烏腳病免費診

所」，主要是附設病房。聘請王金河為主治醫師，另聘南投謝緯先生，擔任外科醫師。

「從此，為強化烏腳病醫療工作，奠定了良好的基



礎！」

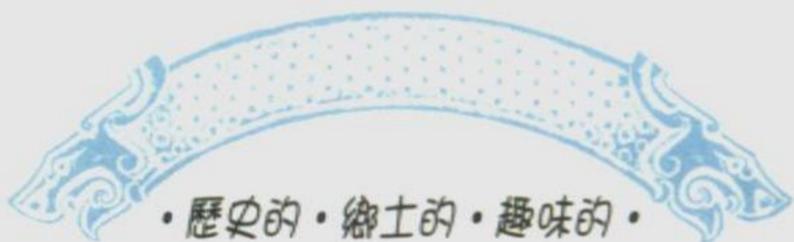
如今已八十五歲的王醫師，回想時肯定這樣的事實。正因為，他深受孫麗蓮牧師精誠的感召，扛著「神聖」的責任，「痾瘵在抱」，照顧大家。聽說一度病患多達三、五十位，有的經過謝緯醫師操刀，住院由他來當「守護神」。有道是「受人之託，忠人之事」，職責所在，操心劬勞，絲毫不敢鬆懈。

其實，王醫師對待患者，愛心流露，無微不至。而且，他的夫人毛碧梅，夥同投入，幫忙護理人員，做些「好心腸」的工作。那一座「北門嶼基督教會」，便是她和神職人員，揮灑感

情，體貼患者的場域。先生給的是針劑藥物，療傷止痛；她倒是在乎心情的安慰，心靈世界一股憂鬱陰影的紓解。

畢竟患者普遍是自卑自憐的心情，說不定也有自責，有甚麼樣的罪孽？反正低頭摸腳，抬頭「無語問蒼天」，相當的落寞、沮喪。所以毛女士隨時隨地，好言安慰，鼓勵。人，到了這種地步，必須要勇敢與堅強！

教會，便是沖淡悲情，尋求快樂的地方！引導患者來「禮拜」，讀聖經、聽道理、唱聖詩。……甚至流行歌曲，也帶動起來唱，運用音樂，放鬆自己，換取開朗。並且，成立手工藝訓練



所，在教堂之傍，教導大家編織草蓆，謀得一技之長。因為工作，精神有了寄託，所謂「殘而不廢」，自力更生，生命纔能從萎靡中振奮起來。

前前後後，共二、三十年的時間，王醫師偕同夫人，心無旁騖，聽從主耶穌的話，擔當著「掌燈的人」，照亮諸多烏腳病患者。直到民國五十九年，政府密切注意，涉及嘉南沿海地區民眾的健康問題，不能不主導其防治措施，一座規模龐大，設備完善的「省立北門烏腳病防治中心」，在北門郊野宣告成立。那麼，屬於教會運作的醫療工作「功成身退」，纔譜下了休止

符。

目前，這兩座建築物，依然守著鹹鹹濕濕的海風，守著陽光大地。……撩人起眼的，也似乎成為部落的大地標，居民的共同記憶。唯教會功能尚在，診所全然停擺。教會傳道師連嫦美說，地方各界人士有意利用「閒置空間」，改造為烏腳病文物館，旨在詮釋地緣性疾病的猖獗，宗教團體的力量介入醫療。



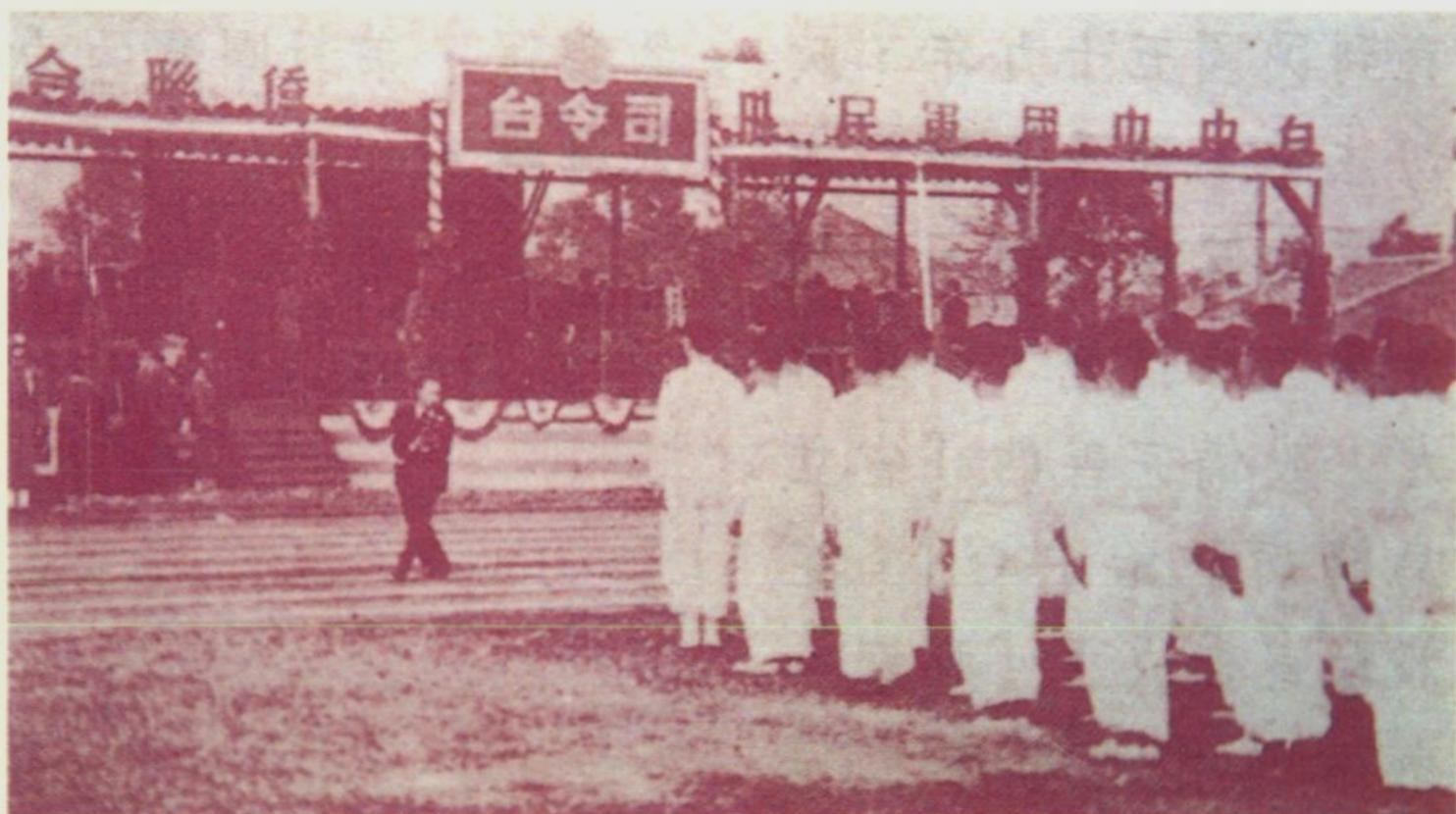
# 具歷史意義的田徑盛會——自由中國軍民外僑聯合運動會

撰文 / 胡文雄

民國四十年的民族復興節（十二月廿五日），一項具歷史意義，由國防部主辦的自由中國軍民外僑聯合運動會，在國立台灣大學運動場舉行一天。參加比賽的運動員包括國軍選手五十三人，民間選手五十八人，外僑選手二人，共計一百十三

人。選手之中有許多位是剛參加，十月在台北市舉行的第六屆台灣省運動會的運動員。

國防部主辦這項比賽的主要目的，是讓軍中及民間的選手，與在台外僑，有同場競技的機會，使軍民關係更形密切，友誼更加深摯，



▲開幕典禮

進而團結成為一股堅強的反共力量，鞏固台灣反攻大陸。又田徑老國手陳英郎先生曾向筆者言及，當年擔任台灣省田徑協會總幹事的田徑耆老張星賢先生，曾從旁促成本項運動會。由於當時國民政府從大陸撤退來台不久，為了協防台灣，美軍派有顧問團駐台，才有外僑參加比賽。此外，為了表示我們是自由民主國家，有別於共產主義統治下的中國大陸，因此在運動會名稱之前，冠上自由中國四個字，見照片一。由於時空的變遷在今天的運動會，已經看不到這四個字了。

大會開幕典禮在上午九時舉行，由會長參謀總長周至柔將軍主持，應邀參加觀禮的貴賓有：外賓包括美軍顧問團團長蔡斯將軍、美國

大使館武官包瑞德、韓國駐華大使金弘一將軍；軍政首長何應欽、孫立人、蕭毅肅、程天放、吳國楨、蔣經國、孫連仲、吳三連、台大校長錢思亮、師院校長劉真；體育界人士郝更生、王成章、江良規等百餘人。周至柔致詞後，旋由開南商工千餘位學生表演團體操後，隨即展開為期一天的比賽。

為了讓運動會能順利進



▲打破八百公尺全國紀錄的雙傑陳英郎（左）郭景林（右）互相握手道賀



行，主辦單位禮聘了國內民間及軍中的體育學者、專家，擔任本屆比賽的裁判工作。

比賽分為田賽與徑賽，田賽項目有跳高、跳遠、撐竿跳高、三級跳遠、鉛球、鐵餅、標槍、鏈球等八項；徑賽項目有一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千五百公尺、五千公尺、一萬公尺、一百一十公尺高欄、四百公尺中欄、四百公尺接力、一千六百公尺接力等十一項。由於老天作美，加上事先細心的規劃，使得比賽順利的結束，經過一天熱烈的角逐，除了產生十九位金牌得主外，並且有多項破全國、全運及省運紀錄。破全國紀錄有三項，八百公尺陳英郎、郭景林分別以二分0秒一及二分一

秒九，破賈連仁二分二秒二之紀錄；三級跳遠吳春財以十四公尺三六，破王士林之十四公尺二六之紀錄；鏈球吳振武以四七公尺二七，李文章以四六公尺七三、邱正雄以四四公尺六七，刷新吳振武本人保持的四二公尺六五之紀錄。破全國運動會有三項，鉛球齊沛霖十二公尺八四，破其本人十二公尺七六之紀錄，標槍穆錫恩以五二公尺二四，破五0公尺二七紀錄；四百公尺陳英郎以五0秒八，破其本人五0秒九的紀錄，這也是陳英郎在國內所跑出的最佳成績。破省運紀錄者：二百公尺陳英郎以二十二秒四四，破許通之二十三秒一，一百一十高欄林瑞龍以十六秒二，破賴有德之十七秒六，四百公尺接力，台灣隊以四十四秒六

，破台中縣隊之四十五秒四的紀錄。另外，在團體方面，台灣隊獲田賽冠軍，國軍隊奪得徑賽冠軍。在個人總分方面，代表台灣的田徑國手陳英郎，在本屆比賽可以說威風八面，他參加三項個人賽，不但三項都得第一，得廿一分，而且一項破全國，一項破全運，一項破省運，照片二即是獲得八百公尺冠軍的陳英郎（左）與第二名的郭景林（右），互相道賀打破全國紀錄。個人總分亞軍有二位，齊沛霖獲得鐵餅、鉛球金牌，劉景琨奪得五千公尺及一萬公尺第一名。

下午五時舉行閉幕典禮，仍由周至柔將軍親自主持，並頒發獎品後閉幕，本屆軍民外僑聯合運動會是唯一的一次，以後未再舉辦，

是故特別具有歷史意義。



▲運動會及獎牌(由鏈球銀牌得主李文章提供)

# 尋訪龜崙頂社

撰文 / 吳智慶

位於台北林口台地之東南山麓，桃園縣龜山鄉南崁溪上游坑口丘陵地帶。昔日強大社群龜崙社Kulun，領地台北新莊與桃園間龜崙嶺附近山區，含現龜山鄉、楓樹坑、新路坑、塔寮坑、兔子坑、鶯歌一帶。清雍正初

年前龜崙社群固守山區領地，外人不敢踏越，只能遠繞偏西的桃園舊路坑至十八份到新莊。直到1733年清雍正11年間，龜崙社才歸順清朝，在清乾隆16年頭目武郎率社民與漢人合力開鑿龜山嶺通路，使桃仔園到新莊兩



▲平埔族親尋訪之旅中找到楓樹坑龜崙頂社永家全體合影



地的路線縮短，造就興直堡新莊街發展。隨後龜崙社被編入台灣府淡水廳以北的熟番十九社之一，受徵置14名屯丁協防軍務靖寧地方。清末台北設府城建省都促成交通發展，由台灣巡撫劉銘傳興築鐵道走龜山嶺口（現省道縱貫路線）。

日治初期1909年所調查的熟番戶口，龜崙社共36戶，男103人，女57人共160人。當時龜崙頂社由永媽隆擔任頭目，在楓樹坑建有大厝，根據日本人類學者調查，感覺龜崙社人的外貌、語言，和淡北一帶平埔社有異同，至今學界仍猜疑和賽



▲百年前伊能嘉矩所繪出的淡北19社



▲龜崙社永進忠、永深淵在頭目屋中接受訪問



▲平埔族尋根之旅中龜崙社末代頭目之孫永成文（坐中間者）談述社事

夏族傳說中遷留台北有關。近年來學界張素玢女士，仍在此投入研究多時。

2002年5月推動凱達格蘭族地平埔文化祭前，由三貂社潘耀璋長老、北投社潘慧耀長老，及族青組成尋親工作小組，由筆者吳智慶陪引下，進入龜山鄉楓樹坑，沿途問路上山，終於找到龜崙頂社最末頭目永媽隆大厝，百年前的原本草厝，已加蓋瓦片牆面漆著純白色，

現為永家公廳門牌楓樹村5鄰31號。遇到其曾孫永進忠、永深淵，在表明同為正本土種台灣人以族親身分來訪後，被引進頭目厝內接受煮本坑甜純山泉招待。永家兄弟仍能道出幾句遺留下的母語，及與外人不同的風俗習慣，尤其今年55歲的永深淵，有顯明台灣早期原住民高大體格與輪廓五官外貌，雖口操著閩南漢語，仍帶有可能為母語轉化遺留下的特



殊腔調。受訪測試殘存母語句：吃飯Taman，和潘耀璋用三貂社吃飯母語Kuman，一比較有偏重音差異，而和北賽夏族語吃飯則完全連接不上。說到祖先根源地，引述其風俗如遇長輩逝世法會中，會提到祖先來自竹頭角，而對竹頭角地名到底在那裡，回答：猜測可能是桃園大溪的某舊地名處，詳細地點有待尋查考證。（經筆者後續追查下為現大溪長興村竹頭社）

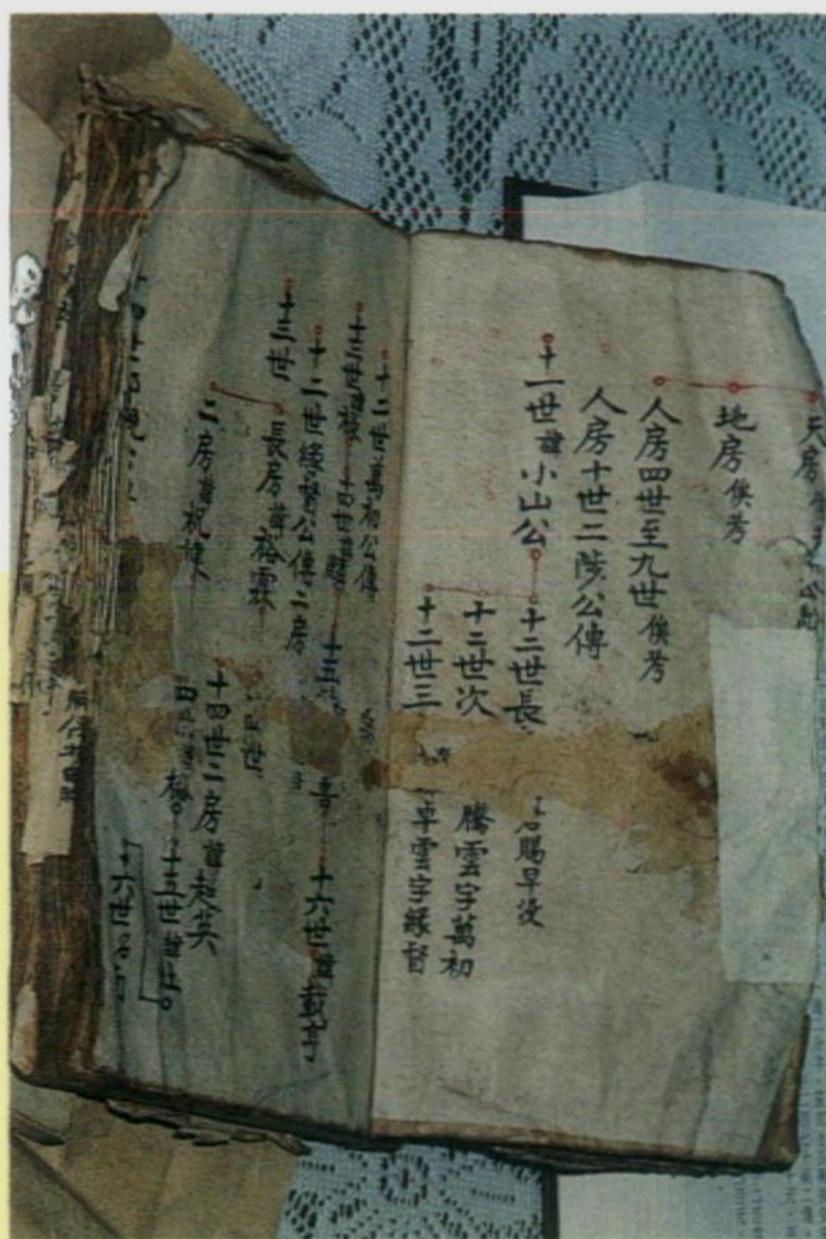
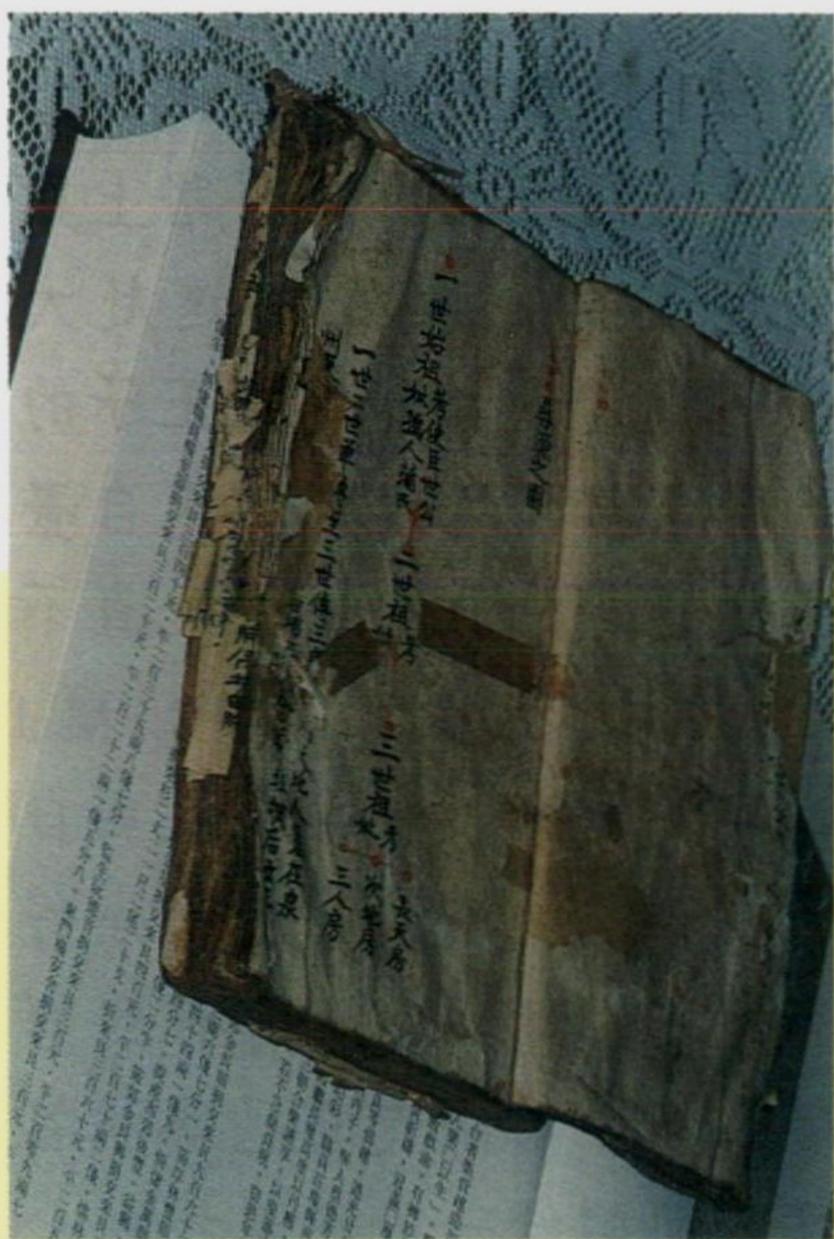
相談甚歡，高興的聽到永姓家族興旺，分散在龜山鄉一帶從事各種行業，並組織永姓宗親會，每年固定回頭目厝祭祖。長期孤立隱化族別的永姓社群，第一次接觸到有遠地別社平埔族親，來相認結親，使他們興奮不已，答應今年6月平埔文化

祭，將動員宗親組團，到北投參加百年首次舉辦的平埔族親尋根會飲盛會。最後大家在頭目厝前合影留念，才結束這場感人富有時代意義的尋根之旅。

後記：平埔文化祭族親會飲盛會，龜崙社守約由長輩阿叔永成文率老中青三代共17位永家宗親赴會，參與全程活動，今高齡74歲永成文，在童年時仍和阿公永媽隆頭目相處過一段時光，回憶著：阿公作頭目很有威嚴，遇事出面排解社眾都會服從，當然做頭目出錢出力都有份，不見得好做。

# 來自錫蘭的彰化花壇世家族譜

撰文 / 簡秀昭



▲錫蘭世家祖譜上之「尋源之圖」譜系之（一）、（二）。

二〇〇一年一名從小被澳洲夫婦收養的台灣女孩卡雅，在養父母的陪同下，千里迢迢返台尋親。一時之間媒體大幅報導，政府、非政府機構與不知名的人士紛紛

投入找尋的行列，希望幫助卡雅完成心願。由於從收養到尋親已相隔近二十年，收養當時並沒有完整的記錄，憑著養父母保存的有限資料，及台灣熱心人士提供的



線索兩者所拼湊出來的不完整藍圖，尋親過程倍加曲折；從滿懷希望到斷了線、從峰迴路轉出現一絲線索到撲了空，過程的崎嶇度勝於小說，所幸，整個事件有一個快樂的結局！卡雅見到了夢中的親生母親！近二十年的疏離，使得見面刹那略顯生澀，但卻真實而令人感動。尋親過程結束了，卡雅與養父母也帶著感謝愉快返回澳洲。

台灣也有一個類似的故事，只不過尋源時間拉長到六百年前，故事還一直持續下去，主角是住在彰化花壇鄉的世來法先生。就在近二十年前斯里蘭卡（舊稱的錫蘭）官方為了尋找六百年前

奉命到中國朝貢，但一直未再回到錫蘭之巴來那王子的後裔，循著文獻資料踏上數百年前的朝貢之路遠赴大陸，也透過媒體尋找王子的後裔但無功而返；而來自臺灣的世來法先生也因一直不了解祖譜上所寫的「錫蘭」二字究竟代表什麼，及對自己的稀有「世」姓十分好奇，遍訪親友卻找不到解答，多年前決定自己尋找答案，而開始一段溯源之旅。

世來法先生很驚喜的在泉州找到世家坑，一處可以與族譜所記載的祖先源起相印證的景物。同時在該地博物館內也有二十多塊世家墓碑，上刻著的錫蘭圖徽、文字、圖案、殘留的器物、再



加上當地人的「口述」等等，答案幾乎已呼之欲出，世家與五、六百年來自錫蘭的人士有某種關聯。斯里蘭卡文化部長等人從墓碑上王室的圖徽找到巴來那王子終老於當地的故事！只是當地除了百年前傳下來的「許世」家族外並沒有世姓人家，真正的世家嫡傳已在一百多年前輾轉遷住臺灣，而且也已傳到第十九代、二十代！斯里蘭卡文化部長Hon. Monty Gopallawa 等人在得知王子的後代的消息後，隨即在一九九九年找到臺灣的彰化花壇鄉，拜訪了王子的第十九代子孫世來法先生及其一家人！

一本已泛黃、陳舊且四

角捲曲的錫蘭族譜，娓娓道出世家祖先的來時路，也揭開世來法先生的疑惑！

明朝永樂年間（約在十五世紀），錫蘭國王命巴來那（Parakramabahu）王子至中國朝貢，明朝皇帝在優越感與恩賜來使的觀念下，對使者十分禮遇，提供舒適的讀書環境令他們留在京城，每個月並支給優厚的生活費，使者就在中國住下來了；巴來那王子在當時尊儒的環境中，漸漸熟習孔孟、朱子百家禮教，這一段時間對他影響之深可以從他為子孫所立下的家訓中清楚看出。各國使者在中國讀書習禮的時間一直持續著，到明朝財政出現問題後，這些留



京讀書的使者才又受命領取明朝所給的一筆費用各自返國。

接到領資返國的命令時，巴來那王子並未回錫蘭，而選擇長住在山明水秀的泉州溫陵南街忠諫坊腳，以「世」為姓，並與當地有著中國人與波斯人血統的蒲姓女子結婚。巴來那王子依中國習俗於住在處泉州建宗祠，在城北一峰書街也另建了小宗祠。不幸的是泉州的舊有宗祠於第三代時在一次火災中燒燬，而位於泉州城北一峰書街的小宗祠卻又在那時被族內不肖姪輩變賣；家境一下子落到谷底，連祖先牌位都幾乎無處安放，更不要說是整理祖墳了；經濟

上困頓也埋下日後南遷的遠因。

清朝道光年間（大概距離現在一百五十年至一百八十年之間），世家在中國已綿延約五百年十五代，其間有多人曾經在朝為官，且頗有名望。常言「人生不如意的事十常八九」，從歷次造成世家遷徙的原因中道出了其中的無奈！第十五代的世震治也曾中秀才，但在一次告假返鄉途中因遭遇盜賊，財物被搶一空；為了生活所以帶著家人渡海到臺灣；居住彰化期間，又因觀音亭街大火，家中遭人趁火打劫一空，只得再次帶著家人遷居白沙坑莊。不過，在《台灣省彰化節孝冊》曾這樣記載



「……，值日本領臺大軍到彰，遂徙居白沙坑莊。」，對世家搬遷到白沙坑的原因有不同的說法。

回溯巴來那王子定居中國時即以儒家人自詡，並以此作為家訓，世家歷代子孫多人曾中舉人，而定居臺灣後，也曾以設館教書為生；用現代人的話來說，應稱得上是書香世家；在世家的十六條家訓中不乏儒家嚴謹的思想及對人、神的同理心。

### 一、祭祖。

一般家庭中，清明、年節的祭祀誰來祭拜、祭品如何準備沒有特別規定，倒是因應現代人忙碌的生活，祭品已趨簡化，以泡麵、罐

頭、零食來供祖先少有人說不可；但世家族譜對整理祖墳、祭品則有不同的規定：

#### 1. 保持祖墳的完整

「諸子弟有年至十歲以上者父兄宜相率登山……巡視有破損者擇吉興修……」。每年清明日，家族中十歲以上男孩須和父執長輩一起上山，若發現祖墳有損壞則應挑選吉日加以整修。

#### 2. 祭拜祖先應用熱食

「年節忌辰祭品不可專用冷物」。祭祀所用的食品必須是熱食，理由很簡單，就是認為鬼神只能感受食物的氣味，用未加熱的物品祭拜祖先，將因為「冷物」沒有熱氣和香味，再豐富的供品祖先也無法享用。



二、重嫡子，尤其是嫡長子。

「…祭宜嫡長也…春秋二祭年節忌辰執爵者須讓嫡長孫…」。過去的社會普遍接受一夫多妻制，但妻妾所生的子女不只是名稱不同、在家族中地位也有差別；養子的地位又更不同了；元配所生的為嫡子，第一個兒子就是嫡長子；妾所生的兒子女兒則通稱庶子；螟蛉子為養子。基於講求正統，嫡長子的地位比其他嫡子重要；一般的嫡子又高於庶子；養子則比不上庶子。

祭天、祭祖在農業社會中向來被視為大事，必須慎重從事。世家祖訓就規定，重要的祭祀只能由嫡長(子)

孫主祭，庶子及養子縱然已榮華富貴也不能擔此大任。另宗祠代表傳承，因此世家的養子死後不能入祀宗祠。

三、審慎選擇對象，重視讀書人。

「擇耦宜審擇」、「凡娶婦嫁女務必耕讀人家，工商亦可」、「娼優隸卒雖富埒王侯莫與論」。結婚對象以讀書世家優先，其次是經商人家的；至於娼妓、藝妓則不可考慮作為擇偶對象。

四、重婦女貞節。

世家仍保有傳統上女性應從一而終的觀念。「…妻妾有能恪守婦道，為夫孝翁姑撫兒女者，族中當為之保

全名節，身后代為請旌」。對中年喪夫但能恪守婦道、孝順公婆、撫育子女的子媳，族中人除了應該儘力保持她的名節外，在她死後並應請官方給予表揚。第十七世長房世南金早逝，妻子世張氏年僅二十歲即守寡。當時世家家境貧寒，世張氏在丈夫死後，不只布衣粗食、並兼作女紅幫助家計、事奉

公婆、操勞家事，老死後地方士紳稱她「有靜正之德」，以其恪守婦道所以代為請求旌表，當時的彰化廳長須田綱鑑核准士紳們的陳請，讓世張氏入祀節孝祠就是一個例子。

除了守節者加以表揚外，不願守寡的，也聽她自由並請其父母帶回。



▲世來法先生與家人受邀赴斯里蘭卡，並於當地種植印度鐵樹。  
(相片提供 / 世來法)



▲世來法先生及家人左起第二人及第五、六、七、八人) 於斯里蘭卡與該國旅遊部長等人合影。  
(相片提供 / 世來法)



# 談乙未年八卦山之役

撰文 / 陳文添

一八九五年八月底發生之彰化八卦山戰役，是臺灣割讓日本第一年所發生的重大抗日事件，從北部撤退來到彰化的原駐臺清軍、各地反抗軍，準備在此地進行重整，和日軍一決死戰以一舉挽回敗勢。而日方亦集合近衛師團主力部隊，作了決戰的準備，雙方激烈決戰自屬可期。戰爭的結果，抗日軍敗績，而日本方面所受損害一直是爭議焦點。所幸本館收藏「臺灣總督府檔案」中，有近衛師團參謀長在戰役結束後，在八卦山上發給臺北總督府大島久直參謀長電文等，堪稱第一手證據，爰特介紹戰役始末如下文：

由日本皇族北白川宮能

久親王率領之近衛師團，是此次戰役的主角，該近衛師團在甲午戰爭即將結束的一八九五年四月，始奉日本大本營命令出征，日清停戰在今日本下關春帆樓議和之時，該師團駐紮遼東半島，五月八日清日兩國全權代表在山東煙台完成條約換文手續，臺灣已是日本領土。五月十六日近衛師團受命擔任臺灣守備任務，二十七日在日本沖繩縣中城灣和樺山總督一行人會合來臺灣。依據是日樺山總督訓示，日本方面根本未料到取得臺灣竟是如此艱鉅的任務。五月二十九日近衛師團自三貂角登陸，除了要和反抗軍作戰外，炎熱的天氣、不良的交

146

民國第三號

電氣狀 八月九日午後九時沙洲發

八卦山上 敵兵得長

一 師長 今朝未明より前面並に八卦山攻撃に着手し午前

七時終全八卦山並に彰化ヲ占領ス

二 敵約五千餘名あり其重なる者嘉義方向の一部

麻虎方向に敗退ス

三 戦死傷者未十分ニ調査出來ルニ中北二名將

校以下負傷七名あり敵兵傷者未詳ナラス

四 師長 騎兵大隊步兵大隊より嘉義方向に河村少將ノ

指揮に屬シ混成部隊ヲカクハ方向に追撃スルニ師長

殘條亦彰化に在ルニ決定ナリ

五 戦利品 主として新旧砲約四百十門ナリ

二十七日午前九時二十分

▲近衛師團參謀長所發一八九五年八卦山戰役電報譯文。  
(現由國史館臺灣文獻館典藏)

通情況，層出不窮的傳染病，在在都是日本軍隊前進的障礙。臺灣總督府感於軍

事進展不利，同意中央安排，在八月六日總督府改為軍衙組織，日本中央並增派



軍隊，增設副總督一職，以統率軍隊南進。

至於進攻八卦山的軍隊，則仍完全是近衛師團士兵。陸續南下的近衛師團軍隊，師團長能久親王將麾下山根信成、川村景明二旅團長率領的部隊分為左翼隊、右翼隊，因為這年八月初進攻新竹之時，利用黎明之前展開行動，一舉攻下新竹城，故此次亦選在八月二十八日半夜起展開布署，左右翼隊伍，分在清晨三時、五時渡河進攻八卦山及溪對面反抗軍，因係攻抗日軍之不備，反抗軍損失慘重，聚集彰化地方之各地反抗軍首腦，或死或被迫退卻解散，以後地方抗日軍即一蹶不振。而在彰化城內隨軍隊入城的民政官員—臺灣民政支部書記官龍岡信熊亦留有抗

日軍倉皇撤退之報告文：

彰化陷落當時，「賊軍」狼狽遁逃情形歷歷可證。尤其是作為師團司令部之建築物，是舊臺中府廳舍，該處留有是「賊軍」指揮部痕跡。原本即由「賊軍」架設有彰化、臺南間的電線，到了約略中午時分，由臺南打來了電信，因使用暗號，未能瞭解電文意義，惟此亦足顯示彼等狼狽不堪的一項證據。

而日本方面的損失，依總督府檔案內留存之近衛師團所發電報顯示，損失應相當輕微。

#### 電報譯文

八月二十八日下午五時沙轆發  
八月二十八日下午八時臺北收到  
臺北大島參謀長收  
八卦山上鮫島參謀長發

一、師團於今晨未明時分著手攻擊前方及八卦山，上午七時二十分完全占領八卦山及彰化。

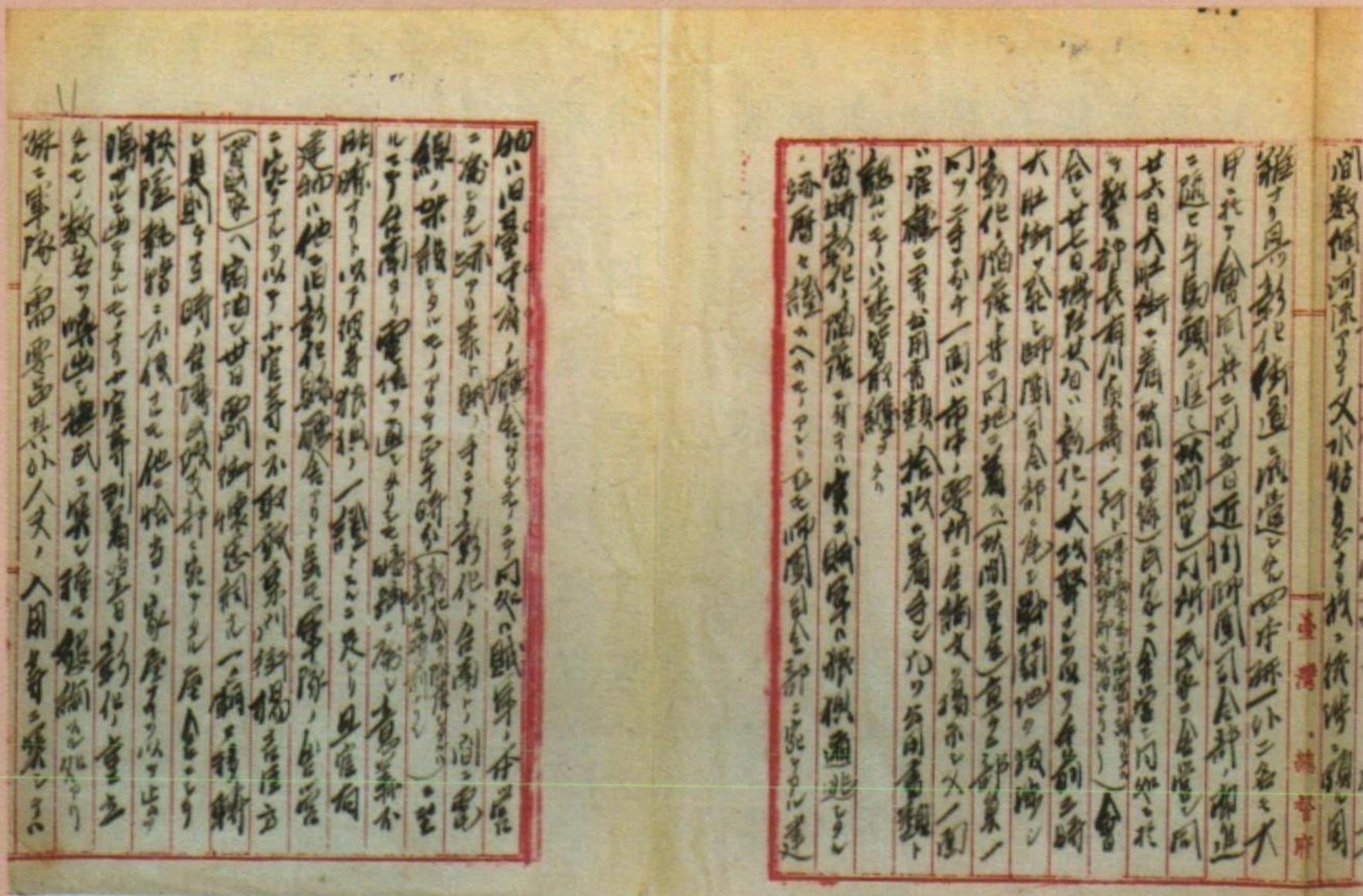
二、敵人約五千餘名，其主力向嘉義方向，一部份向鹿港方向敗退。

三、我方死傷雖未充分調查，但已知當場死亡

者二名，軍官以下負傷七名，敵方死傷未詳。

四、師團派遣騎兵大隊、步兵一大隊往嘉義方向，由(河)川村少將指揮之混成支隊往溝尾(?)方向追擊，師團其他部隊本日預定在彰化紮營。

五、戰利品主要係新



▲民政官員進入彰化城的報告文，顯示抗日軍倉促撤退，至八月二十八日中午仍有台南打來的電報。



舊砲約四百一十門。

二十七日上午九時三十分

電報中之臺北大島參謀長是臺灣總督府參謀長大島久直陸軍少將，原為府內陸軍局長，這一年八月六日，總督府改為軍事機關，陸軍重要性陡增，陸軍局長擔任總督府參謀長，是僅次於總督之重要職位，民政局業務亦歸其區處。

鮫島參謀長是近衛師團參謀長鮫島重雄，職級是陸軍大佐。河村少將是川村少將之誤，當係河、川日文訓讀音相同才有此誤示。至於電文最後的二十七日上午九時三十分，當係二十九日之誤。電報在二十八日發出，同日晚上八時總督府收到電文，府內陸軍人員在隔日才副知民政局是很自然的。依

據此電文，戰鬥之時，日本近衛師團本部似仍設於沙鹿，戰死者或許不出個位數，而取得戰利品不少。戰爭前後僅數小時即大勢底定，日方並立即展開追擊，同日亦攻下鹿港。以後近衛師團依樺山資紀總督之命，駐軍彰化地區超過一個月，迄十月初始再行南進，這一段期間包括山根信成旅團長在內，諸多近衛師團官兵，病死彰化。近衛師團長能久親王亦在八卦山之戰役後兩個月病死於臺南。但生存之高級軍官川村景明旅團長，電文中出現之鮫島重雄近衛師團參謀長、總督府大島久直參謀長，後來都是晉升至陸軍大將的高官。

# 南湖遺蹟存風雅

撰文、圖 / 何培夫

清乾隆三十年（西元1765年），臺灣府知府蔣允焄利用自然的丘壑建設堤岸、修砌水門，以供疏泉引水、旱蓄澇洩之用，裨益農田水利，並增府城攬勝。由於位

居臺灣府城（即今臺南市）南郊，故名「南湖」。

蔣氏所撰〈新濬永康里南湖碑記〉首述美景天成：「城南法華寺前十數武，有地沮洳，廣可數畝。左受蓬溪，接內山之流；右出大南門，經新昌里蜿蜒入海。諸山環抱，林木參差，此天然邱壑也。」末述竣事風光：「北岸邇寺前，南岸砌舞榭，東西岸有眺臺、八卦亭、福德祠諸勝。……每歲時麗景，老幼熙皞；予率僚窠浮小艇，觴詠其中。山光水色，恍然在目；與民樂之，忘其身之在海外也。」

南湖新濬，風景宜人：「諸山迴抱，林木參差；有巖足陟、有川足泳、有緇廬



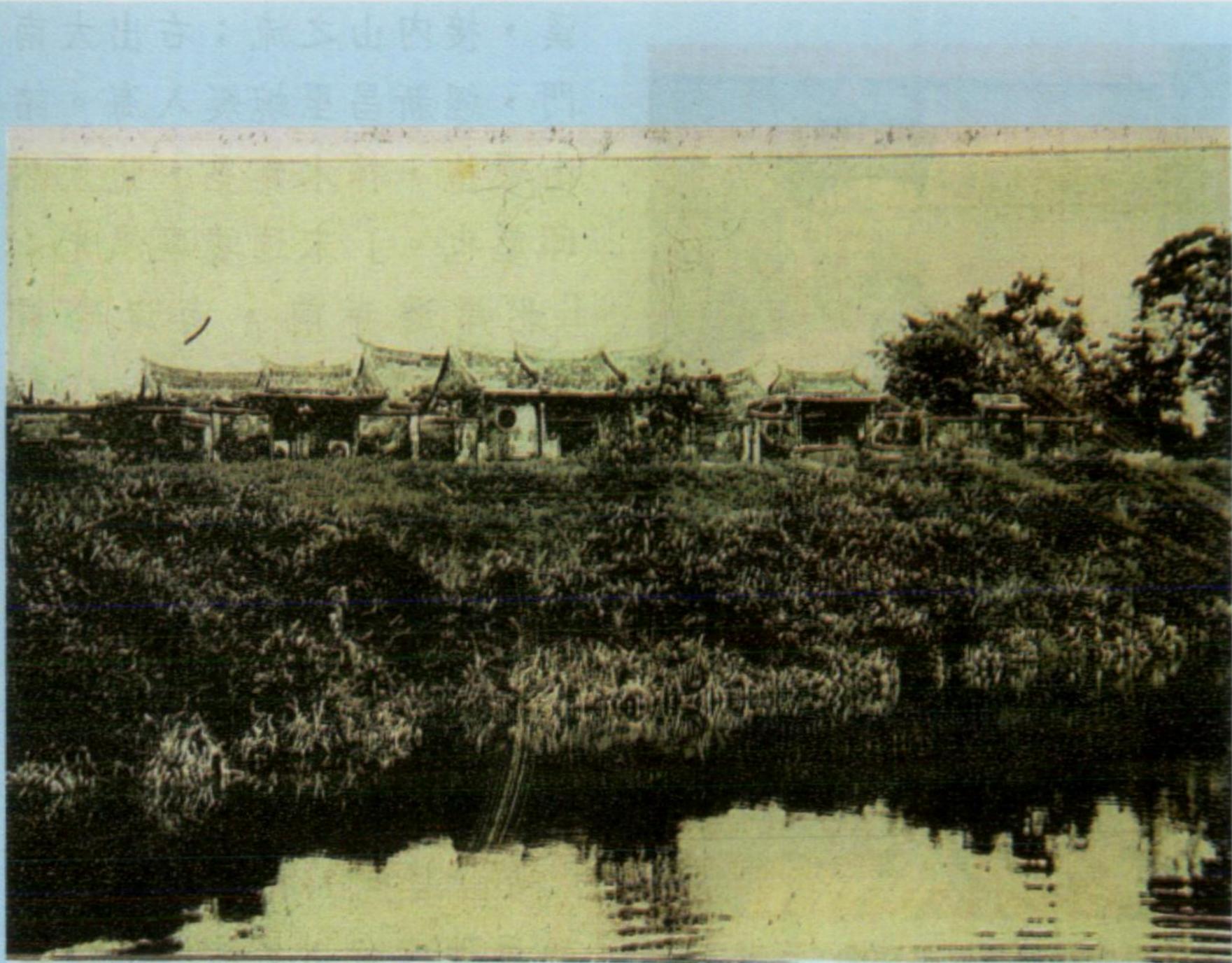
▲法華寺所藏蔣允焄塑像



寶剎足遊憩、有崇臺阿閣足登覽、有佳木繁花足挹翫。」但是府城崇文書院狹小，而且「雜闐闐中，市井囂塵與弦誦之聲相間發，甚非所以一新耳目而肅心志也」。

蔣氏堅持「讀書宜得湖山之助」，因為古人在勝蹟

名區「或託跡煙霞、或陶情絲竹，又或則乘風月、寄觴詠，如習家池、修禊亭者，要皆游目騁懷，極聲色、娛心志焉止矣。是奚若陳詩書於座、發金石於室，使師、弟子誦習其中，天光雲影，將日與嚶鳴友聲相觸發也？」乃在湖畔新建「南湖書





院」，令讀書得以寄情山水，展拓性靈。（參見謝金鑾《重修臺灣縣志》卷七〈藝文〉之「新建南湖書院碑記」）

然而美景不常，未及五十年，南湖已見廢置荒蕪。嘉慶二十一年（西元1816年）章甫《半崧集簡編》作七言律詩〈法華寺懷古〉：「法華景勝幾時荒，剩水殘山惹恨長；蝶化空尋高士夢，龍歸不鬥美人妝。通幽縱曲高低徑，隨喜難分上下方；舊事風流何處問，月樓無語自淒涼。」並有註言：「古夢蝶園舊址，蔣金竹太守布山門景勝，鑿池造龍舟，建半月樓觀美人競渡；今廢矣！」

章甫懷古憶舊，強調「鑿池造龍舟、建半月樓觀美人競渡」的風流韻事，卻忽

略南湖裨益「農田水利、讀書性靈」的重要意義。文人多感，並喜附庸風雅，「美人競渡」成為「美談」，後世竟致沿襲而加以附會。

咸豐二年（西元1852年）劉家謀《海音詩》也作七言絕句：「興築功同蘇白堤，政成偕樂與群黎；玉蕭金管歸何處，閣閣荒蛙傍泥。」並有註言：「半月池，在小南門外永康里法華寺前，廣可數畝，即南湖也。左受蓬溪，接內山之流；右出大南門，經新昌里蜿蜒入海。蔣金竹太守（允焄）親濬之，為旱澇蓄洩之資。建半月樓其上，五日觀競渡於此。畫槳錦帆、金樽玉管，極一時之盛；可謂為政風流者矣。今則寒葦荒蛙，蕭然滿目。」

劉家謀的文字襲自蔣氏



碑記，卻以昔日「率僚遊湖、與民同樂」的情形，成為「南湖競渡、畫槳錦帆、金樽玉管」的盛況，不知所本為何？

及日據時期，連橫《雅堂文集》卷三〈臺南古蹟志〉記載「半月樓」：「半月池，在小南門外，廣可十畝，即南湖也。左受蓬溪，以接內山之流；右出大南門，經新昌里蜿蜒入海。知府蔣允焄濬之，為旱潦蓄洩之資。又建半月樓其上，端午之日，召妙齡妓女，衣輕綃、持畫槳，競渡於此。水花一濺，脂肉畢呈，太守顧而樂之；閤城男女逐隊以觀，極一時之盛。今樓已毀，池亦漸淤；寒葦荒畦，

蕭然滿目，能不慨歎？」

連橫的文字顯然襲自劉家謀，卻又發展「召妓競渡、太守顧樂」的風流韻事，更不知所本為何？即使轉抄，劉家謀所作「荒畦」竟成連橫筆下的「荒畦」，是否筆者依據的臺灣銀行文獻叢刊本有誤，還是連橫的筆誤？

回顧今日，南湖早已消失，成為臺南市府連路與健康路一帶寬闊的馬路，當年遊湖競渡的美景無從追憶。幸好法華寺圍牆上嵌有同治二年（西元1863年）所立示禁碑記，刻著「寺前池內、鱗介放生，嚴禁住持、附近軍民，不許捕捉」，乃得知湖涸而漸成池的事實，以及



▲法華寺前府連路低地為南湖遺址

嚴禁住持捕捉水族的奇特現象。

南湖有其風光怡人、泛舟雅興，也有讀書明志、詩文轉抄。曾幾何時，全然水退沙淤，徒留一片漥地，現

代樓房聳立、汽車川流不息。噫！物換星移，莫此為甚！



名稱：喜上眉梢筷子籠

材質：陶、釉

尺寸：底長：9.5公分，底寬：7公分

頂長：11.3公分，頂寬：8.5公分

前高：16公分，背高：19.5公分

年代：尚待考

撰文 / 俞惠鈞

### 說明：

本件就外觀造型而言，前低後高，上寬下窄，左右稍狹，籠體由五塊大小不等陶土，接成一個上方呈長方形開口樸實的器具。就紋飾而言，正面浮雕喜鵲、梅花圖紋，代表「喜上眉梢」，兩側浮雕花瓶



插放牡丹圖案，寓意「平安富貴」。就實用性而言，背面上方開兩個小孔，藉以綁繩索懸掛牆上，而如意雲紋的底座，除穿兩小洞，使濕筷子的水易滴出外，又兼具立式功能。就民俗文化而言，它代表臺灣早期先民對家中陳設使用器物，賦予之寄望，雖是一件小小的用餐附件品，過去即使在貧窮人家，簡陋廚房一隅也可見，藝匠們卻能運用巧思變化雕藝，結合民俗美學、使裝飾與實用冶於一爐。「一支筷子易折，十支筷子難斷」的古訓，言猶在耳，筷子滿餐桌的場景亦常可見，然而古老的筷子籠已難再見，令人慨嘆在物質文明快速進步的同時，如何保存民俗文化，有待你我的共同努力！

昔日筷子籠，又稱「箸籠」，《中文大辭典》解釋為「盛札箸之籠。」簡單說就是盛放筷子的容器。歷史文獻中有關之記載，可追溯到商代，司馬遷《史記·十二諸侯年表》載：「紂為象箸而箕子唏」。先秦時謂「箸」，「箸籠」之名則出現在宋代，後廣為民間流傳。早期先民通常將使用的筷子，裝放在筷子籠裡，懸掛於壁面。

臺灣最早的筷子籠，都是磚製素燒。由於均是手工雕刻製作，所以少有兩個完全相同的，而方形與圓形為常見者，演變上，先有土法土燒的筷子籠，繼之為上黃、綠釉的，至日治時期，增添成五顏六色彩釉，爾後形狀、材質、雕造、裝飾等隨時代而不同，惟大致已失原有樸素之風貌。



名稱：富貴、平安玻璃花瓶

撰文 / 俞惠鈞

年代：約民國三十年間

材質：玻璃

尺寸：高：16公分，底徑：6公分，口徑：8公分

說明：

本件富貴、平安玻璃花瓶，於文物大樓第四展示室，民間工藝展區展示。

就外觀造型言，自上而下，瓶口呈花浪狀撇口，長頸，龍形雙耳，圓腹，瓶底圈足，玲瓏小巧優雅可愛。就色澤變化言，以一圈一圈鮮粉紅色、白色斜紋平均分佈，線條流暢，在平滑的瓶面上，展現細緻秀麗迷人的絢爛風采。（玻璃色彩，依所含金屬氧化物而各異，如含氧化鐵呈橄欖綠、含氧化錳呈紫色、含氧化鈷呈純藍色或帶紅藍色、含氧化銅呈藍綠色、含氧化亞銅呈寶石紅、含鉀呈鮮粉紅色、含鈉呈棕色之粉紅、含鉛呈帶金之琥珀色。）圓腹上色彩繽紛的牡丹花紋，與花瓶結合，就民俗意涵言，象徵富貴、平安。就宗教信仰習俗言，花瓶為禮獻神明、祖先的供具。另文人世家書房內，亦常見書桌上擺置有小花瓶，為裝飾、把玩、觀賞用途，重修臺灣府志有「玻璃濃露豔光幽」一句，除此，以玻璃為器物者，或美術工藝品類者，真是琳瑯滿目，不可勝數，在臺灣鄉土文物中熠熠風華，濃濃郁郁的玻璃花瓶，更是令人稱道讚美。

從目前出土的玻璃工藝製品得知，古埃及和美索不達



米亞地區，可能是玻璃的起源地，而公元前六世紀的楔形文字書板內，則最早詳述有製造玻璃的原料（主要成分有矽砂、硼酸、石灰、純鹼、鎂、鉀、鋅、鋁等化合物）及方法。在中國古文獻中「陸璃」、「璆琳」、「琉璃」、「頗黎」「玻璃」等詞，就是今所稱的「玻璃」。東晉郭璞《玄中記》曾提及大秦國有五色頗黎、紅色最珍貴。《舊唐書·拂菻傳》：「貞觀十七年，拂菻王波多力，遣使獻赤玻璃。」而且是與珍珠、瑪瑙、寶石並列之稀罕珍物。臺灣地區雖早有玻璃之記載，但玻璃工藝的發展則始自清末日據，新竹地區以玻璃工藝頗享盛名，其不論材料、造型、色彩、圖紋，可說是源遠流長，多采多姿。而玻璃不論何種品類，那份光彩幻化、晶瑩剔透、繽紛燦爛、柔美亮麗，與身俱來的內涵特質，始終令人珍惜、垂愛。

# 臺灣文獻

別冊 3

歷史的 鄉土的 趣味的

編輯委員：李筱峰 戴寶村 林美容  
劉峰松 林金田 蕭富隆  
劉澤民 陳文添 林文龍

發行人：劉峰松

總編輯：林金田

主編：陳聰民

編輯：簡秀昭 李展平 李榮聰

封面題字：牧 石

美術設計：鄧伊佐

陶偶作者：張舒嶠

陶偶提供：鄧伊佐

出版者：國史館臺灣文獻館

出版地址：540南投市光明一路252號

電話：049-2316881-403-407(分機)

傳真：049-2329649

電子信箱：twhc@mail.th.gov.tw

印刷者：漢大印刷股份有限公司

台北縣板橋市中山路二段465巷81號1F

02-29555284

出版日期：中華民國91年12月31日



本刊園地公開，所載言論僅代表作者個人  
本刊圖文，非經同意，請勿轉載

